

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): éġttem bok
Arrieta: eġttém bo:sú
Bakio: básara - itġe ošune
Bermeo: básara eġtġen došune
Berriz: básara éġtten došune
Bolibar: básara eím biar ōošuné
Busturia: básara eyitġen došune
Dima: básaraġm beošúne
Elantxobe: básara - eġtġe šune
Elorrio: básara eġtten došuna
Errigoiti: básara ōġpošune
Etxebarri: éġttem baĊošu, bására - eġtten došune
Etxebarria: básaraġm bjóšuné
Gamiz-Fika: básara éġtten došune, **eyġtem báĊošú*
Getxo: ġten báĊošu
Gizaburuaga: šára - eġtte ošúne
Ibarruri (Muxika): básara - ġngo ošúne
Kortezubi: básara eġtġen došune
Larrabetzu: básara ġten došune
Laukiz: básara - ġten dósuna
Leioa: básara ġten došuna
Lekeitio: básara - ġtġe ošuna
Lemoa: básara eġten dušúne
Lemoiz: itġen dósuna básara
Mañaria: eġttem báĊošú
Mendata: eġttem bošu
Mungia: básara ġtten dósune
Ondarroa: éġtġem báʹošu
Orozko: básara ġten došune
Otxandio: eġttem bok
Sondika: ġtem bóšu
Zaratamo: baĊġnošú
Zeanuri: ġtem bok
Zeberio: básara - ġte ošune
Zollo (Arrankudiaga): básara - eġten došune
Zornotza: básara - eġtten došune

Araba

Aramaio: baš ġten doána

Gipuzkoa

Aia: báldim base_á - ġtte suná:
Amezketá: in nai bašú (?)
Andoain: balím bʹseá - ešate suna
Araotz (Oñati): ġten duaena - báaġš

Arrasate: ġtem bok
Arroa (Zestoa): ġtten báĊesú, eġn eske/_o, eyġn eskéo
Asteasu: ittén bʹ-esú
Ataun: báldim baseá éġtten désuná, éġttem baldím baesú
Azkoitia: eġttema_esú
Azpeitia: éġtem ba_esú
Beasain: eġtten balím bʹég
Beizama: baldímase_á ġtte suná
Bergara: baldím baís - ġten dokena, **eyġtem baldím bausu*
Deba: itġemʹ-esú
Donostia: basea - ġtte suna, baldim basea - ġtten dusuna
Eibar: ġtem baġ
Elduain: básea - ġtte suna
Elgoibar: eġttem báĊésu
Errezil: í nai baĊesú
Ezkio-Itsaso: ġttemaldímaĊesú:
Getaria: ġtem ba_esú
Hernani: báldim bʹse_á
Hondarribia: eyġtem baĊúšu
Ikaztegieta: báldím basea - ġten desuna
Lasarte-Oria: ġten baék
Legazpi: eġtten desuna báldim basa, **eġtem baĊesu*
Leintz Gatzaga: baš - éġtten duéna
Mendaro: éġtġem baĊésú
Oiartzun: báġas in beġ ōukena
Oñati: ġtem bok
Orexa: eġna baʹlím bʹĊá, **eġn ʹskʹró*
Orio: ġtem ba_esú, **ġn ʹeske/_o*
Pasaia: ġten balim ba/_ʹk
Tolosa: ġtten balím baʹsú
Urretxu: báldím baseá ġtte suná
Zegama: éġtem báĊesú:

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: balím baís eġn tsála
Alkutz: ġtem balímaĊúk
Aniz: bálim bʹjáġs in bġaġkena
Arbizu: eġtem baĊúk
Beruete: báldíma saé eġm be_á onaná:
Donamaria: ġten baġsú
Dorreo / Torrano: balém basá - ġtten doná, éġttem báġsu, éġttem balem bóʹk
Erratzu: ġten balim beġsú
Etxalar: baʹlím bʹsərá eġten duana

Etxaleku: eġtem baúk
Etxarri (Larraun): báldím basaá éġten dósuná, éġtem báosó
Eugi: basíneke - ġte usúne, **ġnes kerós*
Ezkurra: ġtten baldin baĊʹsé
Gaintza: éġttemalímasó:, éġttem baldím basó:
Goizueta: ġten baʹúk
Igoa: ġttem báosó
Jaurrieta: ġtem baĊúk
Leitza: baʹldím bʹsá ġtten dosona
Lekaroz: balín besara ġten dusune
Luzaide / Valcarlos: eġaġten baĊuk, **eġaġten dusum bér*
Mezkiritz: ġtem baġsú
Oderitz: éġttem baĊóġ, éġttem baĊóʹk, éġttem baġsú
Suarbe: ġtem báġsu
Sunbilla: espáġuk ġtten
Urdiain: ġtemók
Zilbeti: balímasá - ġtén dusúna
Zugarramurdi: balim báġs ġte ukená

Lapurdi

Ahetze: eyġtem bausú, **eyġten dusúm puntútġ*
Arrangoitze: ġtem balím baĊú
Azkaine: eyġten al baĊusú, pašatsen al baʹaġs
Bardoze: ġtem baúsġe, áġiġatsen dem ber
Beskoitze: dem púndutġ, eġten dusum bér
Donibane Lohizune: ġten balím baġsú
Hazparne: ġten balin baġsú, iraaste usúnʹʹáġne_an, **iraaste usúnʹʹ bér*
Hendaia: eġnʹs keó
Itsasu: eyġten dukánas yerós
Makea: eyġten dukám bér
Mugerre: eġtem balim baġk, eġten dusum ber
Sara: ité usúnas yerostġk, finítsem bausu ré
Senpere: nahi báusu, aġtu ōusuéláik (?), **ġten al dusúm puntútġk*
Urketa: héldu ōenam phúndutġk
Uztaritze: eyġten balím baĊúk, baĊá, **Ċém beġ*
Nafarroa Beherea
Aldude: eġten dukam bér
Arboti: itén tsynas phýndytġk, ġten Ċjem bér
Armendaritze: ina dem bér
Arnegi: ġten dusiem bér

Arrueta: ína ōem ber, **ína ōem phúndutġ e*
Baigorri: isanes, eyġten dukam beġ
Bastida: ġten dúsunes geġnían
Behorlegi: ġten dukam bér
Bidarrai: eġten dusum bér, **eġten dusum pundútġk*
Ezterenzubi: ġten dusiem bér
Gamarate: ġten duġjem bér
Garrúze: ġten duġjem bér
Irisarri: ġten dusunó, dem bér, balím baġt, **ġten dusúm bér*
Izturitze: ina ōem ber
Jutsi: eġten duġjem ber
Landibarre:
Larzabale: ġten dusġenaz ġios, ġġinik e, héldu ōem ber
Uharte Garazi: itsultsen balim bʹĊéat, **eġaġten diem bér*

Zuberoa

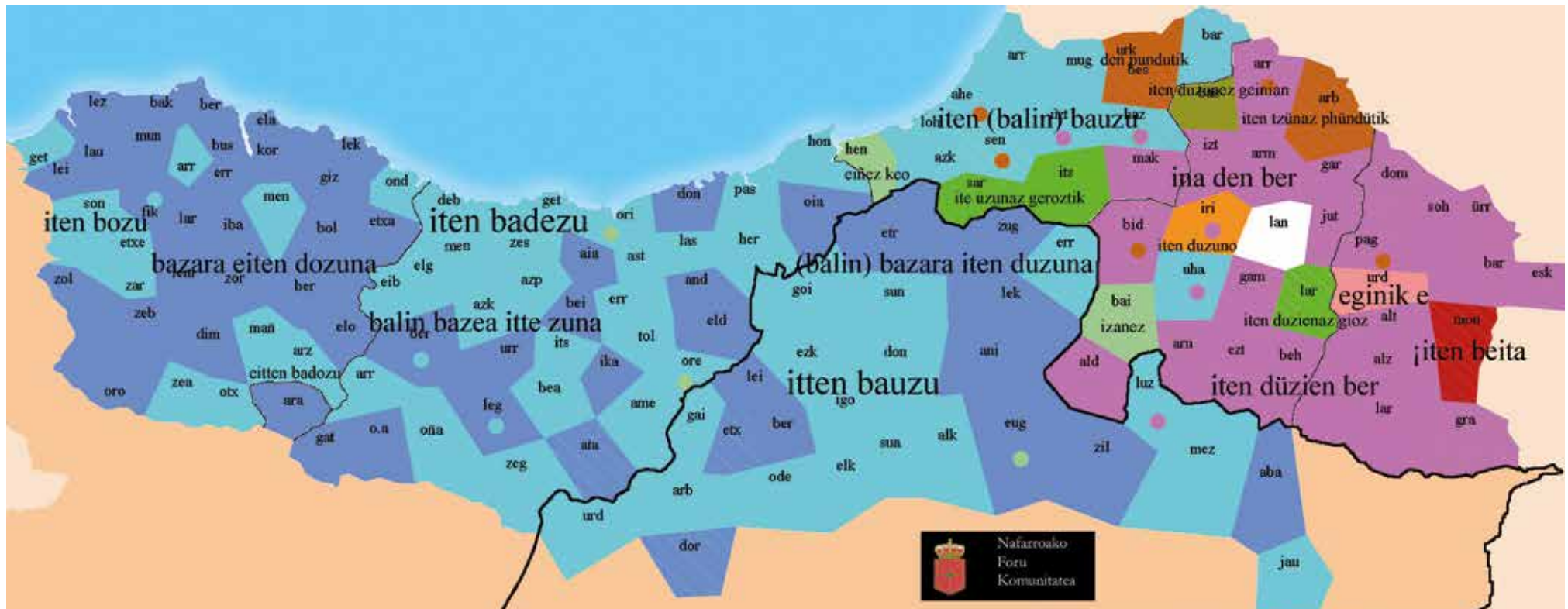
Altzai: eyġten dysym ber
Altzürükü: eyġten dýġjem bér
Barkoxe: eyġten dysym bér
Domintxaine: ġtem dysġem bér, eġán Ċjenes ġaġnén
Eskiula: eyġten dýsym ber
Larraine: eyġten dýġjem beġ, nahi báĊy bér
Montori: ġitem béġta (?), ġiten dem bér
Pagola: eyġten Ċjam bér, **eyġtem Ċjám pyntýtġk*
Santa Grazi: emáġten Ċeġtajan ber, eġaġten Ċjénaz ġáġen
Sohüta: eyġtem dem bér
Urdiñarbe: eyġinik e (?), isáno, eyġten dusym ber, eyġten Ċjánas ġaġn
Ürrüstoi: eyġten dysym bér, eyġn dġnes pyntytyġk

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Irisarri (N): balím baġt
Larzabale (N): héldu ōem ber
Urdiñarbe (Z): eyġten dusym ber, eyġten Ċjánas ġaġn

1799. Mapa: oraciones condicionales-causales / subordonnée conditionnelle-causale / conditional-causal sentences

GALDERA: 94530



egiten (baldin) baduzu (baldin) bazara egiten duzuna egiten duzun ber eginez geo egiten duzunaz geroz egiten duzunaz gainean egiten duzun puntutik iten duzuno eginik e jiten beita aitu duzuelaik	- Mapa honetako erantzunak biltzeko galdera hauek egin dira: "Si eres tú quien lo hace, me es igual", "Pourvu que vous le fassiez, cela m'est égal". - Lematizazioan zenbait multzo handi egin dira: lehenengoa <i>ba-</i> menderagailuaren arabera eratua; bigarrena <i>-(e)n ber</i> egiturekin; <i>-ez gero</i> egitura edo antzekoen bat hirugarrena; laugarrenean maiztasun txikiagoa dutenak.	Getxo: <i>Suk iten bádosu, niri bardin dáust.</i> Zornotza: <i>Su básara ori eitten dosune, nirétzako igual da.</i> Legazpi: <i>Zu lana eitten dezuna baldin baza, berdin zait.</i> Getaria: <i>Gáuz orí zük itén baezú, néi berdín-berdín záit.</i> Arbizu: <i>Ík eiten badúk, ígual zakít.</i> Lekaroz: <i>Zu balín bezara iten dúzune, igual zait.</i> Hendaia: <i>Eíñez geó, igual zait.</i> Sara: <i>Ité uzúnaz geroztík, neri igual zait.</i> Senpere: <i>Nahi bázu in, igual tzait</i> [lehenengo erantzuna]; <i>aitu duzuéláik, igual tzait</i> [bigarren erantzuna]. Beskoitze: <i>Tenorin den púndutik eztut fítsik értekoik.</i> Baigorri: <i>Hori hola izanez, berdin zait.</i> Irisarri: <i>Iten duzunó, berdin balio zatak, nolanahika.</i>	Larzabale: <i>Iten duzienaz gíoz, berdin ziaik.</i> Bastida: <i>Iten dúzunez geínlan, eni bardin zaut.</i> Domintxaine: <i>Íten düzien bér, eni etzatak inport</i> [lehenengo erantzuna]; <i>sinhetsak errán dienez gainén</i> [bigarren erantzuna]. Urdiñarbe: <i>Obat zitak eginik e.</i> Altzürükü: <i>Azkenin, obat zitazüt egíten düzien bér.</i> Montori: <i>jiten béita obat zitak.</i>
---	---	---	--